

HYMN



SONGS

Ame ha kuama, kuama Jesu

Kuljen sun askeleissas, Jesus

Music: Isaac Nongue Jonatao, Angola

Umbundu: Isaac Nongue Jonatao

Suom. san. & engl.lyrics: Sakari Löytty

The musical score consists of two staves of music in 4/4 time with a key signature of one sharp. The top staff uses soprano and alto voices, while the bottom staff uses bass and tenor voices. The lyrics are written below each note, with some words underlined to indicate they are repeated. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests.

Top Staff (Soprano and Alto):

- Measures 1-2: D G (repeated)
- Measures 3-4: D A (repeated)
- Measures 5-6: D G (repeated)
- Measures 7-8: D G (repeated)

Bottom Staff (Bass and Tenor):

- Measures 1-2: D G (repeated)
- Measures 3-4: D A (repeated)
- Measures 5-6: D G (repeated)
- Measures 7-8: D G (repeated)

Lyrics:

Measures 1-2: A - me ha kua - ma, kua - ma
Kul - jen sun as - ke - leis-sas,
I am fol - lo-wing

Measures 3-4: Je - su,
Jee - sus,
Je - sus,

Measures 5-6: Je - su,
Jee - sus,
Je - sus,

Measures 7-8: Je - su.
Jee - sus,
Je - sus.

Measures 9-10: A - me ha kua - ma, kua - ma
Kul - jen sun as - ke - leis-sas,
I am fol - lo-wing

Measures 11-12: Je - su
Jee - sus,
Je - sus,

Measures 13-14: A G (repeated)

Measures 15-16: D (repeated)

Measures 17-18: A (repeated)

Measures 19-20: D (repeated)

Measures 21-22: A (repeated)

Measures 23-24: D (repeated)

Measures 25-26: A (repeated)

Measures 27-28: D (repeated)

Measures 29-30: A (repeated)

Measures 31-32: D (repeated)

Measures 33-34: A (repeated)

Measures 35-36: D (repeated)

Measures 37-38: A (repeated)

Measures 39-40: D (repeated)

Measures 41-42: A (repeated)

Measures 43-44: D (repeated)

Measures 45-46: A (repeated)

Measures 47-48: D (repeated)

Measures 49-50: A (repeated)

Measures 51-52: D (repeated)

Measures 53-54: A (repeated)

Measures 55-56: D (repeated)

Measures 57-58: A (repeated)

Measures 59-60: D (repeated)

Measures 61-62: A (repeated)

Measures 63-64: D (repeated)

Measures 65-66: A (repeated)

Measures 67-68: D (repeated)

Measures 69-70: A (repeated)

Measures 71-72: D (repeated)

Measures 73-74: A (repeated)

Measures 75-76: D (repeated)

Measures 77-78: A (repeated)

Measures 79-80: D (repeated)

Measures 81-82: A (repeated)

Measures 83-84: D (repeated)

Measures 85-86: A (repeated)

Measures 87-88: D (repeated)

Measures 89-90: A (repeated)

Measures 91-92: D (repeated)

Measures 93-94: A (repeated)

Measures 95-96: D (repeated)

Measures 97-98: A (repeated)

Measures 99-100: D (repeated)

Measures 101-102: A (repeated)

Measures 103-104: D (repeated)

Measures 105-106: A (repeated)

Measures 107-108: D (repeated)

Measures 109-110: A (repeated)

Measures 111-112: D (repeated)

Measures 113-114: A (repeated)

Measures 115-116: D (repeated)

Measures 117-118: A (repeated)

Measures 119-120: D (repeated)

Measures 121-122: A (repeated)

Measures 123-124: D (repeated)

Measures 125-126: A (repeated)

Measures 127-128: D (repeated)

Measures 129-130: A (repeated)

Measures 131-132: D (repeated)

Measures 133-134: A (repeated)

Measures 135-136: D (repeated)

Measures 137-138: A (repeated)

Measures 139-140: D (repeated)

Measures 141-142: A (repeated)

Measures 143-144: D (repeated)

Measures 145-146: A (repeated)

Measures 147-148: D (repeated)

Measures 149-150: A (repeated)

Measures 151-152: D (repeated)

Measures 153-154: A (repeated)

Measures 155-156: D (repeated)

Measures 157-158: A (repeated)

Measures 159-160: D (repeated)

Measures 161-162: A (repeated)

Measures 163-164: D (repeated)

Measures 165-166: A (repeated)

Measures 167-168: D (repeated)

Measures 169-170: A (repeated)

Measures 171-172: D (repeated)

Measures 173-174: A (repeated)

Measures 175-176: D (repeated)

Measures 177-178: A (repeated)

Measures 179-180: D (repeated)

Measures 181-182: A (repeated)

Measures 183-184: D (repeated)

Measures 185-186: A (repeated)

Measures 187-188: D (repeated)

Measures 189-190: A (repeated)

Measures 191-192: D (repeated)

Measures 193-194: A (repeated)

Measures 195-196: D (repeated)

Measures 197-198: A (repeated)

Measures 199-200: D (repeated)

Measures 201-202: A (repeated)

Measures 203-204: D (repeated)

Measures 205-206: A (repeated)

Measures 207-208: D (repeated)

Measures 209-210: A (repeated)

Measures 211-212: D (repeated)

Measures 213-214: A (repeated)

Measures 215-216: D (repeated)

Measures 217-218: A (repeated)

Measures 219-220: D (repeated)

Measures 221-222: A (repeated)

Measures 223-224: D (repeated)

Measures 225-226: A (repeated)

Measures 227-228: D (repeated)

Measures 229-230: A (repeated)

Measures 231-232: D (repeated)

Measures 233-234: A (repeated)

Measures 235-236: D (repeated)

Measures 237-238: A (repeated)

Measures 239-240: D (repeated)

Measures 241-242: A (repeated)

Measures 243-244: D (repeated)

Measures 245-246: A (repeated)

Measures 247-248: D (repeated)

Measures 249-250: A (repeated)

Measures 251-252: D (repeated)

Measures 253-254: A (repeated)

Measures 255-256: D (repeated)

Measures 257-258: A (repeated)

Measures 259-260: D (repeated)

Measures 261-262: A (repeated)

Measures 263-264: D (repeated)

Measures 265-266: A (repeated)

Measures 267-268: D (repeated)

Measures 269-270: A (repeated)

Measures 271-272: D (repeated)

Measures 273-274: A (repeated)

Measures 275-276: D (repeated)

Measures 277-278: A (repeated)

Measures 279-280: D (repeated)

Measures 281-282: A (repeated)

Measures 283-284: D (repeated)

Measures 285-286: A (repeated)

Measures 287-288: D (repeated)

Measures 289-290: A (repeated)

Measures 291-292: D (repeated)

Measures 293-294: A (repeated)

Measures 295-296: D (repeated)

Measures 297-298: A (repeated)

Measures 299-300: D (repeated)

Measures 301-302: A (repeated)

Measures 303-304: D (repeated)

Measures 305-306: A (repeated)

Measures 307-308: D (repeated)

Measures 309-310: A (repeated)

Measures 311-312: D (repeated)

Measures 313-314: A (repeated)

Measures 315-316: D (repeated)

Measures 317-318: A (repeated)

Measures 319-320: D (repeated)

Measures 321-322: A (repeated)

Measures 323-324: D (repeated)

Measures 325-326: A (repeated)

Measures 327-328: D (repeated)

Measures 329-330: A (repeated)

Measures 331-332: D (repeated)

Measures 333-334: A (repeated)

Measures 335-336: D (repeated)

Measures 337-338: A (repeated)

Measures 339-340: D (repeated)

Measures 341-342: A (repeated)

Measures 343-344: D (repeated)

Measures 345-346: A (repeated)

Measures 347-348: D (repeated)

Measures 349-350: A (repeated)

Measures 351-352: D (repeated)

Measures 353-354: A (repeated)

Measures 355-356: D (repeated)

Measures 357-358: A (repeated)

Measures 359-360: D (repeated)

Measures 361-362: A (repeated)

Measures 363-364: D (repeated)

Measures 365-366: A (repeated)

Measures 367-368: D (repeated)

Measures 369-370: A (repeated)

Measures 371-372: D (repeated)

Measures 373-374: A (repeated)

Measures 375-376: D (repeated)

Measures 377-378: A (repeated)

Measures 379-380: D (repeated)

Measures 381-382: A (repeated)

Measures 383-384: D (repeated)

Measures 385-386: A (repeated)

Measures 387-388: D (repeated)

Measures 389-390: A (repeated)

Measures 391-392: D (repeated)

Measures 393-394: A (repeated)

Measures 395-396: D (repeated)

Measures 397-398: A (repeated)

Measures 399-400: D (repeated)

Measures 401-402: A (repeated)

Measures 403-404: D (repeated)

Measures 405-406: A (repeated)

Measures 407-408: D (repeated)

Measures 409-410: A (repeated)

Measures 411-412: D (repeated)

Measures 413-414: A (repeated)

Measures 415-416: D (repeated)

Measures 417-418: A (repeated)

Measures 419-420: D (repeated)

Measures 421-422: A (repeated)

Measures 423-424: D (repeated)

Measures 425-426: A (repeated)

Measures 427-428: D (repeated)

Measures 429-430: A (repeated)

Measures 431-432: D (repeated)

Measures 433-434: A (repeated)

Measures 435-436: D (repeated)

Measures 437-438: A (repeated)

Measures 439-440: D (repeated)

Measures 441-442: A (repeated)

Measures 443-444: D (repeated)

Measures 445-446: A (repeated)

Measures 447-448: D (repeated)

Measures 449-450: A (repeated)

Measures 451-452: D (repeated)

Measures 453-454: A (repeated)

Measures 455-456: D (repeated)

Measures 457-458: A (repeated)

Measures 459-460: D (repeated)

Measures 461-462: A (repeated)

Measures 463-464: D (repeated)

Measures 465-466: A (repeated)

Measures 467-468: D (repeated)

Measures 469-470: A (repeated)

Measures 471-472: D (repeated)

Measures 473-474: A (repeated)

Measures 475-476: D (repeated)

Measures 477-478: A (repeated)

Measures 479-480: D (repeated)

Measures 481-482: A (repeated)

Measures 483-484: D (repeated)

Measures 485-486: A (repeated)

Measures 487-488: D (repeated)

Measures 489-490: A (repeated)

Measures 491-492: D (repeated)

Measures 493-494: A (repeated)

Measures 495-496: D (repeated)

Measures 497-498: A (repeated)

Measures 499-500: D (repeated)

Measures 501-502: A (repeated)

Measures 503-504: D (repeated)

Measures 505-506: A (repeated)

Measures 507-508: D (repeated)

Measures 509-510: A (repeated)

Measures 511-512: D (repeated)

Measures 513-514: A (repeated)

Measures 515-516: D (repeated)

Measures 517-518: A (repeated)

Measures 519-520: D (repeated)

Measures 521-522: A (repeated)

Measures 523-524: D (repeated)

Measures 525-526: A (repeated)

Measures 527-528: D (repeated)

Measures 529-530: A (repeated)

Measures 531-532: D (repeated)

Measures 533-534: A (repeated)

Measures 535-536: D (repeated)

Measures 537-538: A (repeated)

Measures 539-540: D (repeated)

Measures 541-542: A (repeated)

Measures 543-544: D (repeated)

Measures 545-546: A (repeated)

Measures 547-548: D (repeated)

Measures 549-550: A (repeated)

Measures 551-552: D (repeated)

Measures 553-554: A (repeated)

Measures 555-556: D (repeated)

Measures 557-558: A (repeated)

Measures 559-560: D (repeated)

Measures 561-562: A (repeated)

Measures 563-564: D (repeated)

Measures 565-566: A (repeated)

Measures 567-568: D (repeated)

Measures 569-570: A (repeated)

Measures 571-572: D (repeated)

Measures 573-574: A (repeated)

Measures 575-576: D (repeated)

Measures 577-578: A (repeated)

Measures 579-580: D (repeated)

Measures 581-582: A (repeated)

Measures 583-584: D (repeated)

Measures 585-586: A (repeated)

Measures 587-588: D (repeated)

Measures 589-590: A (repeated)

Measures 591-592: D (repeated)

Measures 593-594: A (repeated)

Measures 595-596: D (repeated)

Measures 597-598: A (repeated)

Measures 599-600: D (repeated)

Measures 601-602: A (repeated)

Measures 603-604: D (repeated)

Measures 605-606: A (repeated)

Measures 607-608: D (repeated)

Measures 609-610: A (repeated)

Measures 611-612: D (repeated)

Measures 613-614: A (repeated)

Measures 615-616: D (repeated)

Measures 617-618: A (repeated)

Measures 619-620: D (repeated)

Measures 621-622: A (repeated)

Measures 623-624: D (repeated)

Measures 625-626: A (repeated)

Measures 627-628: D (repeated)

Measures 629-630: A (repeated)

Measures 631-632: D (repeated)

Measures 633-634: A (repeated)

Measures 635-636: D (repeated)

Measures 637-638: A (repeated)

Measures 639-640: D (repeated)

Measures 641-642: A (repeated)

Measures 643-644: D (repeated)

Measures 645-646: A (repeated)

Measures 647-648: D (repeated)

Measures 649-650: A (repeated)

Measures 651-652: D (repeated)

Measures 653-654: A (repeated)

Measures 655-656: D (repeated)

Measures 657-658: A (repeated)

Measures 659-660: D (repeated)

Measures 661-662: A (repeated)

Measures 663-664: D (repeated)

Measures 665-666: A (repeated)

Measures 667-668: D (repeated)

Measures 669-670: A (repeated)

Measures 671-672: D (repeated)

Measures 673-674: A (repeated)

Measures 675-676: D (repeated)

Measures 677-678: A (repeated)

Measures 679-680: D (repeated)

Measures 681-682: A (repeated)

Measures 683-684: D (repeated)

Measures 685-686: A (repeated)

Measures 687-688: D (repeated)

Measures 689-690: A (repeated)

Measures 691-692: D (repeated)

Measures 693-694: A (repeated)

Measures 695-696: D (repeated)

Measures 697-698: A (repeated)

Measures 699-700: D (repeated)

Measures 701-702: A (repeated)

Measures 703-704: D (repeated)

Measures 705-706: A (repeated)

Measures 707-708: D (repeated)

Measures 709-710: A (repeated)

Measures 711-712: D (repeated)

Measures 713-714: A (repeated)

Measures 715-716: D (repeated)

Measures 717-718: A (repeated)

Measures 719-720: D (repeated)

Measures 721-722: A (repeated)

Measures 723-724: D (repeated)

Measures 725-726: A (repeated)

Measures 727-728: D (repeated)

Measures 729-730: A (repeated)

Measures 731-732: D (repeated)

Measures 733-734: A (repeated)

Measures 735-736: D (repeated)

Measures 737-738: A (repeated)

Measures 739-740: D (repeated)

Measures 741-742: A (repeated)

Measures 743-744: D (repeated)

Measures 745-746: A (repeated)

Measures 747-748: D (repeated)

Measures 749-750: A (repeated)

Measures 751-752: D (repeated)

Measures 753-754: A (repeated)

Measures 755-756: D (repeated)

Measures 757-758: A (repeated)

Measures 759-760: D (repeated)

Measures 761-762: A (repeated)

Measures 763-764: D (repeated)

Measures 765-766: A (repeated)

Measures 767-768: D (repeated)

Measures 769-770: A (repeated)

Measures 771-772: D (repeated)

Measures 773-774: A (repeated)

Measures 775-776: D (repeated)

Measures 777-778: A (repeated)

Measures 779-780: D (repeated)

Measures 781-782: A (repeated)

Measures 783-784: D (repeated)

Measures 785-786: A (repeated)

Measures 787-788: D (repeated)

Measures 789-790: A (repeated)

Measures 791-792: D (repeated)

Measures 793-794: A (repeated)

Measures 795-796: D (repeated)

Measures 797-798: A (repeated)

Measures 799-800: D (repeated)

Measures 801-802: A (repeated)

Measures 803-804: D (repeated)

Measures 805-806: A (repeated)

Measures 807-808: D (repeated)

Measures 809-810: A (repeated)

Measures 811-812: D (repeated)

Measures 813-814: A (repeated)

Measures 815-816: D (repeated)

Measures 817-818: A (repeated)

Measures 819-820: D (repeated)

Measures 821-822: A (repeated)

Measures 823-824: D (repeated)

Measures 825-826: A (repeated)

Measures 827-828: D (repeated)

Measures 829-830: A (repeated)

Measures 831-832: D (repeated)

Measures 833-834: A (repeated)

Measures 835-836: D (repeated)

Measures 837-838: A (repeated)

Measures 839-840: D (repeated)

Measures 841-842: A (repeated)

Measures 843-844: D (repeated)

Measures 845-846: A (repeated)

Measures 847-848: D (repeated)

Measures 849-850: A (repeated)

Measures 851-852: D (repeated)

Measures 853-854: A (repeated)

Measures 855-856: D (repeated)

Measures 857-858: A (repeated)

Measures 859-860: D (repeated)

Measures 861-862: A (repeated)

Measures 863-864: D (repeated)

Measures 865-866: A (repeated)

Measures 867-868: D (repeated)

Measures 869-870: A (repeated)

Measures 871-872: D (repeated)

Measures 873-874: A (repeated)

Measures 875-876: D (repeated)

Measures 877-878: A (repeated)

Measures 879-880: D (repeated)

Measures 881-882: A (repeated)

Measures 883-884: D (repeated)

Measures 885-886: A (repeated)

Measures 887-888: D (repeated)

Measures 889-890: A (repeated)

Measures 891-892: D (repeated)

Measures 893-894: A (repeated)

Measures 895-896: D (repeated)

Measures 897-898: A (repeated)

Measures 899-900: D (repeated)

Measures 901-902: A (repeated)

Measures 903-904: D (repeated)

Measures 905-906: A (repeated)

Measures 907-908: D (repeated)

Measures 909-910: A (repeated)

Measures 911-912: D (repeated)

Measures 913-914: A (repeated)

Measures 915-916: D (repeated)

Measures 917-918: A (repeated)

Measures 919-920: D (repeated)

Measures 921-922: A (repeated)

Measures 923-924: D (repeated)

Measures 925-926: A (repeated)

Measures 927-928: D (repeated)

Measures 929-930: A (repeated)

Measures 931-932: D (repeated)

Measures 933-934: A (repeated)

Measures 935-936: D (repeated)

Measures 937-938: A (repeated)

Measures 939-940: D (repeated)

Measures 941-942: A (repeated)

Measures 943-944: D (repeated)

Measures 945-946: A (repeated)

Measures 947-948: D (repeated)

Measures 949-950: A (repeated)

Measures 951-952: D (repeated)

Measures 953-954: A (repeated)

Measures 955-956: D (repeated)

Measures 957-958: A (repeated)

Measures 959-960: D (repeated)

Measures 961-962: A (repeated)

Measures 963-964: D (repeated)

Measures 965-966: A (repeated)

Measures 967-968: D (repeated)

Measures 969-970: A (repeated)

Measures 971-972: D (repeated)

Measures 973-974: A (repeated)

Measures 975-976: D (repeated)

Measures 977-978: A (repeated)

Measures 979-980: D (repeated)

Measures 981-982: A (repeated)

Measures 983-984: D (repeated)

Measures 985-986: A (repeated)

Measures 987-988: D (repeated)

Measures 989-990: A (repeated)

Measures 991-992: D (repeated)

Measures 993-994: A (repeated)

Measures 995-996: D (repeated)

Measures 997-998: A (repeated)

Measures 999-1000: D (repeated)

Setswana:

Ke sala morago ga Jesu, Jesu, Jesu.

Ke sala morago ga Jesu, far re tlaa kopana.

Otjiherero:

Ami me kongorere Jesus, Jesus, Jesus.

Ami me kongorere Jesus, tji maa tu wana.

Oshikwanyama:

Ame* hai shikula Jesus, Jesus, Jesus.

Ame* hai shikula Jesus, fiyo mouhamba waye.

Rukwangali:

Ame* tani kuama Jesus, Jesus, Jesus.

Ame* tani kuama Jesus, dogoro mombara.

Asante sana Yesu

Kiitän sua Jeesus

Tanzanian / Tansania

Musical notation for the first stanza in D major. The melody consists of quarter and eighth notes. Chords marked above the staff are D, G, D, and A.

Swahili A - san - te sa - na Ye - su, a - san - te sa - na Ye - su, a - san - te sa - na Ye - su Mwo - ko - zi. A -
Urdu Dil me - re me ta - rif hä, dil me - re me ta - rif hä. Je - su, te - ri me - her - ba - ni ho. Dil
Hebrew To - daa le - chaa Je - shu - a, to - daa le - chaa Je - shu - a, to - daa le - chaa Je - shu - a mi - li - bii. To-

Musical notation for the second stanza in D major. The melody consists of quarter and eighth notes. Chords marked above the staff are D, G, D, Hm, A, D, G, and D.

san - te sa - na Ye - su, a - san - te sa - na Ye - su, a - san - te sa - na Ye - su Mwo - ko - zi.
me - re me ta - rif hä, dil me - re me ta - rif hä. Je - su, te - ri me - her - ba - ni ho.
daa le - chaa Je - shu - a, to - daa le - chaa Je - shu - a, to - daa le - chaa Je - shu - a mi - li - bii.

Musical notation for the third stanza in D major. The melody consists of quarter and eighth notes. Chords marked above the staff are D, G, D, and A.

Suomi Kii - tän su - a Jee - sus, kii - tän su - a Jee - sus, kii - tän su - a Jee - sus sy - dä - mes - sääni.
English Thank you, thank you Je - sus, thank you, thank you Je - sus, thank you, thank you Je - sus in my heart.
Svenska Tack för fri - den, Je - sus, tack för fri - den Je - sus, tack för fri - den Je - sus i min själ.

Musical notation for the fourth stanza in D major. The melody consists of quarter and eighth notes. Chords marked above the staff are D, G, D, Hm, A, D, G, and D.

Kii - tän su - a Jee - sus, kii - tän su - a Jee - sus, kii - tän su - a sy - dä - mes - tä - ni.
Thank you, thank you Je - sus, thank you, thank you Je - sus, thank you, thank you Je - sus in my heart.
Tack för fri - den Je - sus, tack för fri - den Je - sus, tack för fri - den Je - sus i min själ.

Be thou my vision

Silmäni aukaise

Irish, 8th century
Irlantilainen 700-luvulta

Be thou my vision, O Lord of my heart; naught be all else to me, save that thou art;
Silmäni au - kai - se, Ju - ma - la - ni. Kaik - ki muu tur - haa on rin - nal - la - si.
thou my best thought, by day or by night, wa - king or slee - ping, thy pre - sence my light.
Aa - mul - la nous - tes - sa vie - rel - le jäät. Liek - ki - si lois - taa, kun yö hä - mär - täät.

2. Be thou my wisdom, and thou my true word;
I ever with thee and thou with me, Lord;
thou my great Father: and I thy true son;
thou in me dwelling, and I with thee one.

3. Be thou my battle shield, sword for the fight;
be thou my dignity, thou my delight;
thou my soul's shelter, thou my high tower:
raise thou me heavenward, O power of my power.

4. Riches I heed not, nor man's empty praise,
thou mine inheritance, now and always:
thou and thou only, first in my heart,
high King of heaven, my treasure thou art.

5. High King of heaven, my victory won,
may I reach heaven's joys, O bright heaven's Sun!
Heart of my own heart, whatever befall,
still be my vision, O Ruler of all.

2. Viisauden lähde, vie viisauteen.
Tietäni ohjaa, kun matkaani teen.
Luottaa vain Isäni rakkauteen.
Kätkeydyn suojaasi turvalliseen.

3. Yksin en pystyisi taistelemaan.
Voiman ja viisauden sinulta saan.
Heikkojen auttaja voittamaton,
ainoa toivoni sinussa on.

4. Valta ja suosio jää päälle maan.
Perinnön taivaassa sinulta saan.
Aarteeni kallein nyt luonasi on,
Lahjoitat rauhan ja tuot sovinnon.

5. Oi kirkkain aurinko, ihmeellinen!
Valaista täällä jo voit sydämen.
Silmäni aukaisen, osoita tie.
Luoksesi taivaaseen perille vie.

Come, Holy Spirit

Oi Jumalan henki

Music & lyrics: Malcolm Fletcher
Suom. san.: Tapani Hakkarainen

The musical score consists of four staves of music for a single voice. The key signature is E♭ major throughout. The time signature is 4/4. The vocal range is mostly soprano. The lyrics are in English and Finnish, with some words in capital letters. Chords are indicated above the staff at various points.

Staff 1: E♭, B♭/D, C m, C m/B♭, A♭, A♭/B♭, E♭, A♭/B♭

Lyrics:

Come,	Ho - ly	Spi - rit,	fall	a - fresh	on	me.
Oi	Ju - ma - lan	Hen - ki,	saa - vu	luok - sem	- me.	
Saa - vu	Ju - ma - lan	Hen - ki	mei - tä	o - pet - ta -	maan.	

Staff 2: E♭, B♭/D, C m, C m/B♭, A♭, F/A, B♭

Lyrics:

Fill	me	with	your	po - wer,	sa - tis - fy	my	needs.
Oi	Ju - ma - lan	Hen - ki,	uut - ta	meis -	sä	tee.	
Saa - vu	Ju - ma - lan	Hen - ki	Jee - sus - ta	kir - kas -	ta -	maan.	

Staff 3: G m, A♭Maj7, G m, A♭Maj7, A♭m6

Lyrics:

On - ly	you	can	make	me whole.	Give	me	strength	to	make	me	grow.
Kos - ke - ta	ja	uu	-	dis - ta,	Loh - du - ta	ja	vah -	-	vis - ta.		
Täy - tä	mei -	dät	voi -	mal - la,	täy - tä	mei -	dät	rie	-	mul - la.	

Staff 4: E♭, B♭/D, C m, C m/B♭, A♭, A♭/B♭, E♭

Lyrics:

Come,	Ho - ly	Spi - rit,	fall	a - fresh	on	me.
Oi	Ju - ma - lan	Hen - ki,	saa - vu	yyl - lem	- me.	
Oi	Ju - ma - lan	Hen - ki,	saa - vu	yyl - lem	- me.	

Don't be afraid

Words and music: Iona community

4/4 time signature. Treble and bass staves. Key changes indicated above the staff.

Chords: C, G, Dm, Am, F, C, Gsus4, G.

Lyrics:

Don't be a - fraid.
My love is strong - er,
my love is strong - er than your
fear.

4/4 time signature. Treble and bass staves. Key changes indicated above the staff.

Chords: C, G, Dm, Am, Em/G, F, C/E, Dm7, Gsus4, G, C.

Lyrics:

Don't be a - fraid.
My love is strong - er and
I have prom - is'd,
prom - is'd to be al - ways near.

El cielo canta alegría

Heaven is singing for joy - Taivaassa soi enkellaulu

Music & lyrics (spanish & english):
Pablo Sosa, Argentiina
Suom. san. Anna-Mari Kaskinen

The musical score consists of three staves of music. The first staff starts in Hm (Hallelujah mode) with a 2/4 time signature. The lyrics are: El cielo canta alegría, ta a - le - grí - a, ¡A - le - lu - ya! Hea - ven is sing - ing for joy, al - le - lu - iah, Tai - vaas - sa soi en - kel - lau - lu. Hal - le - lu - ja! The second staff continues in Hm, with lyrics: Por que en tu vi - da y la mí - a bri - lla la glo - ria de Dios. for in your life and mine shining the glory of God. Rie - mu on suu - ri, kun Hen - ki us - ko - a maan pää - lä luo. The third staff begins with A, followed by D, A7, D, A, D, E m, F # m, and ends with Hm. The lyrics for this section are: ¡A - le - lu - ya, A - le - lu - ya, A - le - lu - ya, A - le - lu - ya! Al - le - lu - ia, al - le - lu - iah! Al - le - lu - ia, al - le - lu - iah! Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja!

2. El cielo canta alegría, ¡Aleluya!
porque a tu vida y la mía las une el amor de Dios.
¡Aleluya,...

3. El cielo canta alegría, ¡Aleluya!
porque tu vida y la mía proclamarán al Señor.
¡Aleluya,...

2. Heaven is singing for joy, alleluiah,
for your life and mine
unite in the love of our God.
Alleluiah,...

3. Heaven is singing for joy, alleluiah,
for your life and mine
will always bear witness to God.
Alleluiah,...

2. Taivaassa soi enkellaulu. Halleluja!
Riemu on suuri, kun Kristus tiellämmme oppaan on.
Halleluja,...

3. Taivaassa soi enkellaulu. Halleluja!
Riemu on suuri, kun meissä rakkaus syttyää saa.
Halleluja,...

4. Taivaassa soi enkellaulu. Halleluja!
Enkeli, laulu ja riemu kutsuvat Jumalan luo.
Halleluja,...

God of creation

Luomisen Herra

*Music and lyrics: M. Thomas Thangaraj
Suom. san. Anna-Mari Kaskinen*

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '4') with a key signature of one flat (indicated by a 'F' with a flat sign). The first staff begins with a treble clef, the second with an alto clef, and the third with a bass clef. The lyrics are written below each staff, aligned with the corresponding musical notes.

God of creation,
Luo - mi - sen Her - ra,

send us with your grace.
rak - kau - te - si an - na,

Child of salvation,
lau - peu - den Lap - si,

send us with your peace.
ar - mo meil - le suo.

Spi - rit of communion,
Yh - dis - tä - vä Hen - ki,

send us with your peace.
rau - ha meil - le tuo.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - iah, al - le - lu - ja, a - men.

Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, aa - men.

A - men, a - men, a - men.

Aa - men, aa - men, aa - men.

He holds me tight

Words and music: Sakari Löytty

A musical score for 'He holds me tight' featuring three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is G major (two sharps). The time signature is common time (indicated by '4'). The lyrics are integrated into the music, with each line starting with a capital letter (A, E, H) corresponding to a specific note or chord. The first section of the song starts with 'When the sun shines or it rains,' followed by 'Lord is preparing a shelter, a house for those who suffer.' The second section continues with 'pa - ring a shel - ter, a peace e - ver last - ing.' The third section begins with '1. E' and 'Lord is pre - ing.' The score concludes with '2. And I'.

2. And I know it won't be long,
will be no pain, troubles in sight.
If I'm weak God will be strong
and I know God holds me tight.

Lord is preparing...

Higher ground

Music: Charles H. Gabriel
Text: Johnson Oatman, Jr.

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '3/4' at the beginning of each staff) and F major (indicated by a treble clef and a 'F' at the beginning of each staff). The first staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The third staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The fourth staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The lyrics are written below the music, corresponding to the chords: F, B♭, F/C, and C. The first section of lyrics is:

1. I'm pres - sing on the up - ward way,
new heights I'm gain - ing ev' - ry day;
still pra - ying

The second section of lyrics is:

as I'm on - ward bound, "Lord, plant my feet on high - er ground."
Lord, lift me

The third section of lyrics is:

up and let me stand, By faith, on hea - ven's ta - ble - land,
a high - er

The fourth section of lyrics is:

plane than I have found: Lord, plant my feet on high - er ground.

A 'Refrain' section follows, starting with a dotted half note followed by eighth notes, then continuing with the lyrics:

Lord, lift me up and let me stand,...

2. My heart has no desire to stay
where doubts arise and fears dismay;
though some may dwell where those abound,
My prayer, my aim, is higher ground.

Lord, lift me up and let me stand,...

3. I want to live above the world,
though Satan's darts at me are hurled;
for faith has caught the joyful sound,
the song of saints on higher ground.

Lord, lift me up and let me stand,...

4. I want to scale the utmost height
and catch a gleam of glory bright;
but still I'll pray till heav'n I've found,
"Lord, plant my feet on higher ground."

Lord, lift me up and let me stand,...

You are holy

Pyhä - Du är helig

Music and lyrics: Per Harling
Suom. san. Anna-Mari Kaskinen

The musical score consists of four staves of music in E major, common time. The lyrics are provided in both English and Finnish, with the Finnish words placed directly below the corresponding English ones. The chords indicated above the staves are Hm, Em, A7, D Maj7, G, Em, F#sus4, F#7, Hm, Em, A7, D Maj7, G, Em, G, Em, F#7, Hm, A7, D Maj7, G, Em, F#sus4, F#7, Hm, Em, A7, D Maj7, G, Em, F#7, Hm.

Chorus:

You are ho - ly, you are whole.
Py - hä yk - si yh - tei - nen
Du är he - lig, du är hel.

You are al - ways ev - er more
o - let Her - ra i - kui - nen,
Du är all - tid myc - ket mer

than we ev - er un - der - stand.
sa - lai - suu - teen kät - key - dyt,
än vi nån - sin kan för - stå,

You are o - let
du är

Verse 1:

al - ways at hand.
luo - nam - me nyt.
nä - ra än - då.

Bless-ed are you com - ing near.
Si - nä saa - vut maa - il - maan,
Väl sig - nad va - re du,

Bless-ed are you com-ing here to your
saa - vut mei - tä siu - naa - maan.
som kom - mer hit just nu,
väl

Verse 2:

G church in wine and bread,
an - at ra - vin - non,
sig - nan - de vår jord,

Em raised from soil,
F#7 ruu - mii - si
blir till bröd

Hm raised from dead.
F#7 lei - pä on.
på vår jord.

You are ho - ly, you are
O - let Py - hä, o - let
Du är he - lig, du är

Bridge:

A7 whole - ness,
yk - si,
hel - het,

D Maj7 you are pre - sent.
o - let tääl - lä,
du är nä - het,

G Let the cos - mos praise you, Lord!
luo - ma - kun - ta y - lis - tää!
he - la kos - mos lo - var dig!

F#sus4 Ho -
Hoo - si -
Ho - si -

Chorus (reprise):

Hm san - na,
an - na,
an - na,

Em ho - san - na,
hoo - si - an - na,
ho - si - an - na,

A7 ho - san - na,
hoo - si - an - na,
ho - ai - an - na,

D Maj7 ho - san - na, our Lord!
hoo - si - an - na, Her - ram - me!
ho - si - an - na, vår Gud!

I will sing a song unto the Lord

Minä laulan laulun: Kiitos Herralle

Music & lyrics: Max Dyer
Suom. san. Jukka Leppilampi

The musical score consists of four staves of music in common time (4/4). The key signature is A major (no sharps or flats). The vocal line includes lyrics in English and Finnish. Chords indicated above the staff are E, G#m, C#m, F#m, H7, and E. The lyrics are as follows:

I will sing, I will sing a song un - to the Lord, I will sing, I will sing a song un - to the Lord, I will
Mi - nä lau - lan lau - lun kii - tos Her - ral - le, mi - nä lau - lan lau - lun kii - tos Her - ral - le, mi - nä

sing, I will sing a song un - to the Lord: al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord! Al - le -
lau - lan lau - lun kii - tos Her - ral - le: Kun - ni - a ja kii - tos Her - ral - le! Hal - le -

lu, al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord, al - le - lu, al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord, al - le -
lu, hal - le - lu - ja kii - tos Her - ral - le, hal - le - lu, hal - le - lu - ja kii - tos Her - ral - le, hal - le -

lu, al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord, al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord!

2. We will come, we will come
as one before the Lord, (3x)
alleluiah, glory to the Lord.

Allelu, alleluiah...

3. If the Son, if the Son
shall make you free, (3x)
alleluiah, glory to the Lord.

Allelu, alleluiah...

4. They that sow in tears
shall reap in joy, (3x)
alleluiah, glory to the Lord.

Allelu, alleluiah...

2. Kaikki kerran kumartaa,
joka kieli tunnustaa, (x3)
että Jeesus Kristus Herra on.

Hallelu, halleluja...

3. Nimessään, nimessään
voitto meillä on. (x3)
Kunnia ja kiitos Herralle.

Hallelu, halleluja...

4. Kaikki yhtä olemme, kun
Herran eteen tulemme. (x3)
Kunia ja kiitos Herralle.

Hallelu, halleluja...

If I flee on morning wings

Aamun siivin

Music.& lyrics: Fernando Ortega
Suom. san. Mikko Nikula

The musical score consists of four staves of music with lyrics. The first staff starts in G major (G m) and ends in G major (G m). The second staff starts in G major (G m) and ends in G major (G m). The third staff starts in E♭ major (E♭) and ends in E♭ major (E♭). The fourth staff starts in G major (G m) and ends in G major (G m). The lyrics are as follows:

If to hea - ven's heights I fly,
Tai - vaa - seen jos nou - si - sin, you are still be - side me,
me,
Tuo - ne - laan jos sha - dows lie, you will stay close by me.
vie vie - rel - lä - ni - lä.
If I flee on mor - ning wings far a - cross the grey sea,
Aa - mun sii - vin mer - ten taa vaik - ka mat - kus - tai - sin,
e - ven there your hand will lead, your right hand will guide me.
kä - te - si mua joh - dat - taa, siu - na - uk - se - si sai - sin.

Isimbi tau salamu Yesu

Trad. Sudanista
Suom. san. Katja Kaila
Sov. Sakari Löytty

I - si - mbi tau sa - la - mu Ye - su.

I - si - mbi tau sa - la - mu Ye - su.

si - mbi tau sa - la - mu,

I - si - mbi tau sa - la - mu,

I - si - mbi tau sa - la -

mu Ye - su.

I mu Ye - su.

2. Isimbi tau horija, Yesu. (2x)
Isimbi tau horija, Isimbi tau horija,
Isimbi tau horija, Yesu.

3. Huwa daiman ma nina Yesu. (2x)
Huwa daiman ma nina, Huwa daiman ma nina,
Huwa daiman ma nina Yesu.

4. Huwa ma besibu nina Yesu. (2x)
Huwa ma besibu nina, Huwa ma besibu nina,
Huwa ma besibu nina Yesu.

1. On Jeesus rauhamme tänäänkin. (x2)
Hän meidän kanssamme on. (x2)
On Jeesus rauhamme tänäänkin.

2. Hän meidät johdattaa vapauteen. (x2)
Hän meidän kanssamme on. (x2)
Hän meidät johdattaa vapauteen.

3. Hän meidän kanssamme aina on. (x2)
Hän meidän kanssamme on. (x2)
Hän meidän kanssamme aina on.

4. Hän meitä ei jätä milloinkaan. (x2)
Hän meidän kanssamme on. (x2)
Hän meitä ei jätä milloinkaan.

Le lo le lo lay lo!

Sanctus & Benedictus

*Music: William Loperena
San.: Maisa Savolainen &
Mari Torri-Tuominen*

KERTO

B^b (Ylä-ääni)

E^b

1

B^b

Melodia

Le lo le lo lay lo le lo lay lo lo lay lo lo le lo le lo lay!

Bajo

Le lo le lo lay lo le lo lay lo le lo lay lo lo le lo le lo lay!

B♭ F B♭ B♭ F 1. B♭ 2. B♭

Py-hä, Py-hä, Py - hä Her-ra Kaik-ki-val-ti - as!

Tai - vaat ja maat o - vat kun - ni - aas täyn - nä.

täyn - nä. Hoo-si-

n - na, Hoo-si - an - na, Hoo-si - an-na kor - keuk - sis - sa.

Hoo-si - an - na, Hoo-si - an - na, Hoo-si - an-na kor - keuk - sis - sa.

KERTO

A musical score for two voices. The top staff is for soprano (S) and the bottom staff is for alto (A). The key signature changes throughout the piece. The lyrics are: "Siu-nat-tu Hän, ken tu-lee ni-mes-sä Her-ran! Her-ran! Hoo-si-an-na, Hoo-si-an-na, Hoo-si-". The bottom staff continues with: "n-na kor-keuk - sis-sa. Hoo-si-an-na, Hoo-si-an-na, Hoo-si-an-na kor-keuk - si-sa." Measure numbers 1 through 10 are indicated above the top staff.

KERTO

$\text{♩} = 80$

Lord, hear us

Music and lyrics: Sakari Löytty

Chorus

D A D A H m G A

Lord, Sa - viour in your mer - cy, hear your peo - ple pray to you.

Prayer (*This part can be sung during or in between the prayer*)
(Rukouksen aikana tai väleissä voidaan laulaa seuraavaa osaa)

D G 6

Lord, hear us, Lord, hear us, We pray you, We pray you,

Amen

D G A D H m G E m 1. A D | 2. E m A D

In the name of the Fa - ther and the Son, the Ho - ly Spi - rit A - men. In the A - - - men.

Mata mata

Sua aina tahdon seurata - Hold on and carry me

Cabinda, Angola (fiote)
Suom. & engl. Sakari Löytty

Ma - ta - ma - ta - nu - ngu - nu - ka. Ma - ta - ma - ta - nu - ngu - nu - ka. Ma -
Sua, Jee - sus, tah - don seu - ra - ta, sua - ai - na - tah - don seu - ra - ta, sua,
Hold on and car - ry me, my Lord, hold on and car - ry me, my Lord, hold

ta - ma - ta - nu - ngu - nu - ka na - ta - ku - lu - shi.
Jee - sus, tah - don seu - ra - ta, sua - mua - oh - jaa, kan - na.
on - and - car - ry me, my Lord, and - ease - my bur - den.

2. Sun risti tietä valaisee, se pimeässä valaisee,
sun ristis tietä valaisee, perille kanna.

3. Tuon ristis juureen taakkani, tuon pelkoni ja murheeni,
tuos ristis juureen syntini, ne anteeks anna.

2. Lead on and light the way, Oh Lord, lead on and light the way, oh Lord,
Lead on and light the way, Oh Lord, until we reach home.

Mungu ni mwema

(Know that God is good)

Trad. Democratic Republic of Congo

Trad. Congon demokraattisesta tasavallasta

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in F major (G clef) and the bottom staff is in G major (C clef). Both staves are in 2/2 time. The lyrics are written below the notes. The first section of the song uses chords F, C, and F. The second section uses chords F7, B♭, F/C, C7, and F.

Chorus:

Mu - ngu ni mwe - ma.
Ha - le, ha - le - lu - ya.
Know that God is good.

Second Section:

Mu - ngu ni mwe - ma,
Ha - le, ha - le - lu - ya,
Know that God is good,

Sanctus & Benedictus

(St Bride setting)

Trad. liturgiateksti
Music: John L. Bell

The musical score consists of three staves of music in common time, key signature of one flat. The lyrics are integrated into the musical lines.

Staff 1:

- Line 1: 1. & 2. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord, God of pow'r and might, Lord!
- Line 2: 3. Bles - sed is the one who comes
- Line 3: (glo - ry) 1. & 2. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord, God of pow'r and in the name of the
- Line 4: 3. Bles - sed is the one who comes in the name of the

Staff 2:

- Line 1: hea - ven and earth are full, are full of your glo - ry.
- Line 2: Ho san - na in the high - est! Ho - san - na in the
- Line 3: might, Ho - san - na in the high - est! are full of your
- Line 4: Ho - san - na in the high - est! Ho - san - na in the

Staff 3:

- Line 1: Ho - san - na in the high - est!
- Line 2: Ho - san - na in the high - est!
- Line 3: Ho - san - na in the high - est,
- Line 4: in the Ho - san - na in the high - est!
- Line 5: high - est! Ho - san - na in the high - est!
- Line 6: Ho - san - na in the high - est!
- Line 7: Ho - san - na in the high - est!
- Line 8: Ho - san - na in the high - est!

Santo

Pyhä

Trad. Argentiinasta
Engl. lyrics: unknown
Suom. san. Hannu Lätti
Svensk text: Per Harling

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in C major, 4/4 time, with chords C, G7, Am, F, G7, and C. The bottom staff is also in C major, 4/4 time, with chords F, G7, C, Am, F, G7, and C. The lyrics are written below each staff, aligned with the chords. The lyrics are in Spanish, English, Finnish, and Swedish.

Top Staff (C major, 4/4):

C G7 Am F G7 C

San - to, san - to, san - to. ¡Mi co - - ra - zón te_a - do - ra! Mi
Ho - ly, ho - ly, ho - ly. My heart, my heart a - dores you! My
Py - hä, py - hä, py - hä. Mun sy - - dä - me ni lau - laa. Se
He - lig, he - lig, he - lig, mitt hjär - ta pri - sar dig, Gud. I

Bottom Staff (C major, 4/4):

F G7 C Am F G7 C

co - ra - zón te sa - - be de - cir: ¡San - to_e - res Sen - or!
heart is glad to say the words: You are ho - ly, Lord!
rak - kau - te si tah - tiin lyö, kiit - tää Ju - ma - laa.
hjär - tats slag en lov - sång hörs: He - lig är du, Gud.

Santo

Holy

Music and lyrics:
Guillermo Cuellar
Engl. Linda McCrea

The musical score consists of six staves of music for a single voice. The key signature is one flat, and the time signature is common time (indicated by '4'). The music is divided into four sections by chords: F (measures 1-10), C7 (measures 11-18), C7 (measures 19-26), and F (measures 27-34). The lyrics are in Spanish and English, alternating between the two languages. The lyrics describe the holiness of God, his presence in heaven, his history, and his role as the savior of humanity.

San - to, San - to es nues - tro Dios,
Ho - ly, ho - ly is our God,
Se - nor de to - da la de earth and
tie - rra, San - to, San - to es nues - tro Dios.
heav - en. Ho - ly, ho - ly is our God.
San - to, San - to es nuos - tro
Ho - ly, ho - ly is our
Dios, Se - nor de to - da la his - to - ria San - to, San - to es nues - tro Dios.
God, God, the Lord of all of his - tory. Ho - ly, ho - ly is our God.
Que a - com - pa - na a nues - tro pue - blo, que vi - ve en nues - tras lu - chas, del u - ni - ver - so en -
Who ac - com - pa - nies our peop - le, who lives with - in our strug - gles, of all the earth and
te - ro el ú - ni - co Se - nor. Ben - di - tos los que en su nom - bre el
heav - en the one and on - ly Lord. Bless - ed those who in the Lord's name an -
E - van - ge - lio a - nun - cian, la bue - na y gran no - ti - cia de la li - be - ra - ción.
nounce the ho - ly Gos - pel, pro - claim - ing forth the Good News: our li - be - ra - tion comes.

Sinun vain on valtakunta

Thine forever is the kingdom

Music: Pekka Simojoki
Suom. san. Anna-Mari Kaskinen
Engl. Lyrics: Anna-Mari Kaskinen
& Margaret Vainio

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '4') with a key signature of one sharp (F#). The notes are primarily quarter notes and eighth notes. Chords indicated above the staff include D, G, D/A, Hm, G, D/A, A, D, G/D, D, G/D, D, G, A, D, G/D, D, G/D, D, G, D, Hm7, and A.

Finnish lyrics:

- Si - nun vain on val - ta - kun - ta, si - nun kun - ni - a ja voi - ma.
Thine for - ev - er is the king - dom, thine the pow - er and the glo - ry.
- Si - nun vain on val - ta - kun - ta. Suu - ri, Py - hä kuo - le - ma - ton.
For thine on - ly is the king - dom, great e - ter - nal Fat - her and God. Loit maa - il -
Lord, with your
- man ka - to - a - van. A - va - ruu - des - sa lau - lu - si soi.
word you made this world. All the stars in the sky sing your song. Loit ih - mi -
When you were
- sen, maan to - mu - sen. Si - nun ää - ne - si kuul - la hän voi.
born, you gave us form, and your king - dom is where we be - long.

2. Historiaan, kohisevaan
sinun Poikasi saapunut on.
Luo ihmisten raadollisten
yhä laskeutuu tie sovinnon.

Sinun vain on valtakunta...

3. Suolaksi maan johdatetaan
kansa köyhä ja vaatimaton.
Rakkakuden tie maan ääriin vie.
Jeesus tehtävän antanut on.

Sinun vain on valtakunta...

2. You sent your Son, the Holy One.
To our darkness he brings the light.
Despite our fear your word is clear:
make us one in you mercy and might.

Thine forever is the kingdom...

3. With all our faults we're still your salt.
We bring forth your great message of love.
Make us anew in all we do.
Give us wisdom and strength from above.

Thine forever is the kingdom...

Siyahamba

We are marching

From South-Africa

Musical score for the first section of Siyahamba. The music is in 4/4 time, key of G major. The vocal line consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are: Si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'. si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'. Si - ya -

Musical score for the second section of Siyahamba. The music continues in 4/4 time, key of G major. The vocal line includes a transition to a higher pitch. The lyrics are: hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'. kha - nyen' kwen - khos'. Si - ya - ham - ba. Si - ya - ham - ba, ham - ba, si - ya - ham - ba, ham - ba. Oo - oo. Si - ya

Musical score for the third section of Siyahamba. The music is in 4/4 time, key of G major. The vocal line consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are: hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'.

We are marching in the light of God,
We are marching in the light of God.

We are marching, marching, we are marching,
marching, we are marching in the light of God.

Suljetut ovet

Säv. Pekka Simojoki
San Anna-Mari Kaskinen

The musical score consists of four staves of music in common time, key of G major (two sharps). The vocal line uses a mix of E, A, and H7 chords. The lyrics are in Finnish, with some words like 'E/H' and 'H7' appearing above the notes. The score is divided into four sections by measure numbers 1, 5, 9, and 2.

1. He saa - pu - vat ou - dois - ta, vie-rais - ta mais - ta. He et - si - vät suo - jaa ja ym - mär - tä - jäät. Mo - ni

5 luok - sen - sa tah - toi - si ei pa - ko - lais - ta ja sik - si taas ko - di - ton ko - dit - ta jäät. Ku - ka

9 heil - le kä - den o - jen - taa? Ku - ka lau - suu: Tul - la saa? Ku - ka

heil - le ja - kaa o - mas - taan? Ku - ka vie - rel - le jäät kul - ke - maan.

2.
He saapuvat pitkältä, raskaalta tieltä,
he, tuttavat ovien suljettujen.
Heidän huulensa puhuvat vierasta kieltä,
vaan yhteeninen kaipuu on rakkauden.

Kuka heille...

3.
Käy Herramme vieläkin ihmisen teitä.
Hän pukeutuu hätään ja heikkouteen.
Joka ovensa avaa, ei kasvojaan peitää,
hän kärsivän Kristuksen saa vieraakseen.

Kuka heille...

Take, O take me as I am

John L. Bell and Graham Maule 1995
 Suom. san. A: Jarkko Maukonen
 B: Pekka Kivekäs 2004
 Svensk text: Viktoria Rudebark 1999

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in treble clef and 4/4 time, starting with a key signature of C. The bottom staff is in bass clef and 4/4 time, also starting with a key signature of C. The music is divided into eight measures, each with a different key signature above it: C, F/C, D m/C, G/C, C, G/H, F/A, G sus4, and G. The lyrics are written below the notes, with three versions provided for each measure: English, Finnish, and Swedish. The lyrics describe taking and being accepted as one is.

Top Staff (Treble Clef):

- Measure 1:** C
Take, O take me as I am;
(A) Täl - lai - se - na tul - la saan,
(B) Et - si, kut - su mi - nut - kin,
Möt mig nu som den jag är,
- Measure 2:** F/C
sum - mon out what I shall be;
kut - sut mi - mut ko - ko - naan,
- Measure 3:** D m/C
et - tä si - nun ol - la saan,
håll - mitt hjär - ta nä - ra dig,
- Measure 4:** G/C
C
G/H
- Measure 5:** C
F/A
- Measure 6:** G sus4
G

Bottom Staff (Bass Clef):

- Measure 1:** C
set your seal up - on my heart and live in me.
rak kaut ta - si ja - ka - maan ja luot - ta - - - - me.
au - - ta tah - to - maa - si koh - ti kas - va - - - - maan.
gör mig till den jag ska bli och lev i mig.
- Measure 2:** F/E
A m
D m
C/E
G sus4
G

Thuma mina

Trad. Etelä-Afrikasta/South Africa
Suom. san.: Jaakko Löytty

Esilaulaja
Lead voice

The musical score consists of four staves: Lead voice (treble clef), Soprano (S), Alto (A), and Bass (B). The Lead voice starts with a short melodic line. The Soprano and Alto sing the main melody, while the Bass provides harmonic support. Chords are indicated above the staves: F, C, F, Dm, Gm, F/C, C, F. The lyrics are as follows:

Lead voice lyrics:
Thu - ma mi - na.
Oh - jaa mei - tä.

Soprano (S) and Alto (A) lyrics:
Thu-ma mi - na, thu - ma mi - na, thu-ma mi - na, so - ma - ndla.
Oh - jaa mei - tä, va - el - ta - maan tah-tos tei - tä, I - säm - me.
Thu-ma Oh - jaa

Bass (T) and Bass (B) lyrics:
- - - - -

2. Meidät täyttää armollasi.
Voimas näytää, Isämme.

3. Meille anna Sinun rauhas.
Kotiin kanna, Isämme.

Trust and obey

Music: Daniel B. Towner 1887

Text: John H. Sammis 1887

A musical score for three voices in 3/4 time. The key signature is one flat. The vocal parts are labeled F, C, and B♭. The lyrics for the first stanza are:

1. When we walk with the Lord in the light of his Word,
2. But we nev - er can prove the de - lights of his love
3. Then in fel - low - ship sweet we will sit at his feet,

The music consists of a single line of notes on a staff, with each note corresponding to a syllable of the lyrics.

what a glo - ry he sheds on our way! While we
un - til all on the al - tar we lay; for the
or we'll walk by his side in the way; what he

A musical score for three voices in 3/4 time. The key signature is one flat. The vocal parts are labeled F, C, and B♭. The lyrics for the second stanza are:

do his good will he a - bides with us still, and with all who will trust and o - bey.
fa - vor he shows and the joy he be - stows are for those who will trust and o - bey.
says we will do, where he sends we will go; nev - er fear, on - ly trust and o - bey.

The music consists of a single line of notes on a staff, with each note corresponding to a syllable of the lyrics.

o - bey.
o - bey.
o - bey.

A musical score for three voices in 3/4 time. The key signature changes through various chords: C, F, D, Gm, C7, F, F/C, C, and F. The vocal parts are labeled C, F, D, Gm, C7, F, F/C, C, and F. The lyrics for the final stanza are:

Trust and o - bey, for there's no oth - er way to be hap - py in Je - sus, but to trust and o - bey.

The music consists of a single line of notes on a staff, with each note corresponding to a syllable of the lyrics.

Tu panduleni Kalunga

Ylistäkäämme Luojaamme

Trad. Namibia
Suom. san. &
engl. lyrics: Sakari Löytty

Musical score for the first part of the hymn. The music is in common time, key signature of E major (no sharps or flats). There are two staves: treble and bass. The lyrics are in four languages: Finnish (E), English (A), Spanish (H), and German (G). The lyrics are:

Tu pan-du - le - ni Ka - lu - nga Ta - te ye tu.
Y - lis - tä - kääm - me Luo - jaam - me tai - vaal - lis - ta!
Let us praise the Hea - ven - ly Fat - her, our Lord!

Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo.
Maa - il - man kaik - keu - den ker - ran hän loi.
Glo - ry to high - est and peace on the earth.

Musical score for the second part of the hymn. The music continues in common time, key signature of E major. The lyrics are:

Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!
Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!
Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!

2. Ylistäkäämme Jeesusta, Lunastajaa! (x2)
Henkensä antoi ja vapauden toi.
Sikkipä laulumme kiitosta soi! Ou jee!

3. Ylistäkäämme Henkeä, Puolustajaa! (x2)
Kaiken nyt uudeksi tehdä Hän voi.
Sikkipä laulumme kiitosta soi! Ou jee!

Voi hänen rakkauttaan

What kind of love is this

*Almaz Belhu (?) (Etiopia) 1970
Suom. san. Jaakko Löytty
Engl. lyrics: Jim & Aurelia Keefer*

On - ko suu - rem - paa ih - met - tä kuin min - kä te - ki hän.
When I be hold Je - sus Christ, true God who died for me,
Mei - tä I

kaik - ki - a ar - mah - ti ja an - toi e - lä - män.
won - der much at his love as he hung on the tree.
Voi What

hä - nen rak - ka - ut - taan, voi hä - nen rak - ka - ut - taan,
kind of love is this? What kind of love is this?
ko - ko You

maa - il - man syn - te - jä hän kan - toi har - teil - laan.
showed your love, Je - sus, there to me on Cal - va - ry.

2. Hänet vangittiin, tuomittiin
ja ristiinnaulittiin.
Minun täheni, sinunkin,
hän kerran kuoli niin.

Voi hänen rakkauttaan, ...

3. Hänen luoksensa tulla saa
nyt aivan jokainen.
Hän on kantanut taakkamme,
voi päivää ihmeiden.

Voi hänen rakkauttaan, ...

2. For me you gave all your love,
for me you suffered pain.
I find no words, nothing can
your selflessness explain.

What kind of love is this?

3. You had no sin, holy Lord,
but you were tortured, tried.
On Golgotha there for all
my sins you bled and died.

What kind of love is this?

Vaeltaja

Trad.
Suom. san. Liisa Lindell

The musical score consists of four staves of music in common time (4/4) with a key signature of one sharp (F#). The notes are represented by dots on the staff, with stems extending downwards. Chords are indicated above the staff: Hm, Em, Hm, G, F#, Hm; Hm, Em, Hm, G, F#, Hm; G, D, G, D, F#; Hm, Em, Hm, G, F#, Hm. The lyrics are written below each staff, with some lines split across staves. The first two staves share a common melody, while the third and fourth staves have a different melody.

1. Oon on - nel - li - - - nen va - el - ta - ja,
2. Pian kai - kuu lau - - - lu va-pau - des-ta.

käyn maa - il - mas - - - ta pa - rem - paan.
Saa sil - loin rau - - - han sie - lu - ni.

Ei siel - lä
Kun - ni - a

tus - - - - kaa, vai - keuk - si - a.
suu - - - - ri kans - saan ol - la,

On kir - kas mää - - - rä mat - kal - lain.
nyt e - lää saan ja i - ä - ti.

Saan näh - dä
Saan näh - dä

I - - - - sän tai - vaal - li - sen,
rak - - - - kaan Va - pah - ta - jan,

ei e - nää tar - - - vis har - hail - la.
hän ker - ran kuo - - - li täh - te - ni.

Käyn y - li
Käyn y - li...

vir - - - - ran voit - ta - ja - na

ja o - len vih - - - doin ko - to - na.

Vaeltaja

Trad.
Suom. san. Liisa Lindell

The musical score consists of four staves of music in 4/4 time, key signature of one sharp (F#), and treble clef. The lyrics are provided in both English and Finnish below each staff.

Staff 1:

- Chords: Hm, Em, Hm, G, F#, Hm.
- Lyrics (English):

Oon on-nel - li - - nen va - el - ta - ja,
I am a poor way-fa-ring stran-ger
- Lyrics (Finnish):

käyn maa - il - mas
while trave-ling thru
- Chords: G, F#, Hm.
- Lyrics (English):

ta pa - rem - paan.
this worl of woe.
- Lyrics (Finnish):

Ei siel - lä
Yet there's no

Staff 2:

- Chords: Hm, Em, Hm, G, F#, Hm.
- Lyrics (English):

tus - - - kaa, vai - keuk - si - a.
sick - - - ness, toil nor dan - ger
- Lyrics (Finnish):

On kir - kas mää - - - rä mat - kal - lain.
in that bright world to which I go.
- Chords: G, F#, Hm.
- Lyrics (English):

Saan näh - dä
I'm go - ing

Staff 3:

- Chords: G, D, G, D, F#.
- Lyrics (English):

I - - - sän tai - vaal - li - sen,
there to meet my fat - her
- Lyrics (Finnish):

ei e - nää tar - - - vis har - hail - la.
and all my loved ones who've gone on.
- Chords: G, D, F#.
- Lyrics (English):

Käyn y - li
I'm on - ly

Staff 4:

- Chords: Hm, Em, Hm, G, F#, Hm.
- Lyrics (English):

vir - - - ran voit - ta - ja - na
go - - - in' o - ver Jor - dan,
- Lyrics (Finnish):

ja o - len vih - - - doin ko - to - na.
I'm on - ly go - - - in' o - ver home.

2. Pian kaikuu laulu vapaudesta.
Saa silloin rauhan sieluni.
Kunnia suuri kanssaan olla,
nyt elää saan ja iäti.
Saan nähdä rakkaan Vapahtajan,
hän kerran kuoli tähteni.
Käyn yli virran...

2. I know dark clouds will gather 'round me.
I know my way is rough and steep.
Yet beauteous fields arise before me,
where God's redeemed their vigils keep.
I'm going there to meet my mother.
She said she'd meet me when I come.
I'm only goin'...

Wayfaring Stranger

Trad.

A musical score for "Wayfaring Stranger" in common time (indicated by a '4'). The key signature is A major (one sharp). The score consists of four staves of music, each with a treble clef. Chords are indicated above the staff at the beginning of each measure: Hm, Em, Hm, G, F#, Hm; Hm, Em, Hm, G, F#, Hm; G, D, G, D, F#; and Hm, Em, Hm, G, F#, Hm. The lyrics are written below the staff, corresponding to the chords. The first two staves cover the first two lines of the song, while the third and fourth staves cover the third and fourth lines respectively. The music features eighth-note patterns and rests.

1. I am a poor way-fa-ring stran - ger while trave - ling thru this world of woe. Yet there's no
2. I know dark clouds will ga-ther 'round me. I know my way is rough and steep. Yet beau - teous

sick - - - ness, toil nor dan - ger in that bright world to which I go. I'm go - ing
fields a - rise be - fore - me, where God's re - dee - med their vi - gils keep. I'm go - ing

there to meet my Fat - her and all my loved ones who've gone on. I'm on - ly
there to meet my mot-her. She said she'd meet me when I come. I'm on - ly

go - - - in' o - ver Jor - dan, I'm on - ly go - - - in' o - ver home.

Because he lives

(God sent his Son)

Music: William J. Gaither
Text: Gloria & William J. Gaither

God sent his Son, they called him Je - sus; he came to love, heal and for - give; he lived and

died to buy my par - don, an emp - ty grave is there to prove my Sav - ior lives. Be-cause he

lives I can face to - mor - row; be - cause he lives all fear is gone; be - cause I

know he holds the fu - ture, and life is worth the liv - ing just be-cause he lives.

2. How sweet to hold a newborn baby,
and feel the pride and joy he gives;
but greater still the calm assurance,
this child can face uncertain days because he lives.

Because he lives...

3. And then one day, I'll cross the river,
I'll fight life's final war with pain;
and then as death gives way to victory,
I'll see the lights of glory and I'll know he lives.

Because he lives...

